全僑祝加百年紀念 各界熱烈捐欵尾誌

（雲訊：）此間日前舉行全僑慶祝加國建國百週年紀念大會，得各僑團，商號暨各界人士，熱烈捐助大會經費，茲將尚未發表之捐欵者，探誌錄於下：雷振邦埠余啓周夫婦一百元，余緒昌夫婦五十元，尼埗隙埠伍秀民，黃世匡共三十元，點城中華會館舊軒，朱進湛，黃啓根共二十元，雲埠馬國材，黃銓耀每二十元，民星閣書報社，鄭棠瑤屋，中山隆鎮同鄉會，海宴公所，滿地可銀行，黃啓豐，卡城黃錦昂每十元，陳文樞七元，陳明康，馬氏榮，馬政活，黃以琮，馬觀俊，李美津，黃俊照，周永年，黃炳樞，袁龍，何壽偉，沙堆僑安總會，西寶（李道全手）李炎光，李宇南，砵打利市埠黃海每五雷威明，雷基鴻共五元，群青書社薛北任每四元，周開滾，劉繼客，鄭漢強，雷家勛，蘇鑑溪，和發，富利，安樂園，貞華，大華，日昌，李宏殷暘，關祥，關崇泮，彼得菓店，山安，林登，黃協和，李仕英，鄭好，鄭維卓，謝潔維，高健康，甄光庭，譚沃森，黃宗運，黃國連，摩科餐館，馬鑾氏，朱維操，吧喇沙餐館，網疊華利市餐館每三元，和利，安和，永興，方協，黃紀俊，馬錫錫，瑪麗，時順，鑾利，新民山芝，曾偉南，盧啓明，雷禎，陳冬，湯錦波，陳天相，戴大撐爹，李永勝，邦瑪某先生，余潮佐，賀自民，關毓俊，黃景維，吳卡棠，黃炎宋，李爾桓，林波，李健葉，伍廷信，黃炳，黃森，亞夫菓舖，梁萬才，朱伯勳，金先餐館，甄永梅，劉恩，高基，林英勵阿乙，伍卓，雷宜雁，鄭少華，畢拉旅店，梁集，朱榮，譚祥趙紐頓旅店，粗安，奧洲旅店，聯合旅館，爹夫唄，蓮節特餐館每二元，一元十一位。各僑團，商號題名

[illegible]加熱心僑務，實對中加友誼熱烈捐欵，使大會得順利舉行，至深感謝。此次慶會，何國又聯邦政府勞工部長羅吉臣，贈送加國百周年紀念旗幟乙大面，宴會席上小旗幟四十八枝，加國徽章襟針一百五十枚，可口可樂公司送汽水四箱，老大文煙草公司贈送香煙十大包，華南麵廠送麵二箱，花旗麵廠送一箱，點心外賣公司送大龍蝦餃二大盒，奇化花鋪送鮮花三大束，牛隆棧送千頭爆竹，十串。該籌委會同人，均此致謝云。

僑校五十週年紀念 各界捐欵熱烈續誌

△李條明慨捐五十元。

（雲訊：本埠華僑公立學校，定期于十一月十二日舉行慶祝建校，五十週年紀念慶典，各僑領，各學生家長暨，敬老紀念費，至爲熱烈，除已發表者外，現又收到。

尉有李條明五十元，大律師劉鑑泉三十元，曹仲穉，鍾國光，劉昆利，桃園西家，鄧城趙柏裕。陳顯川堂，李麗芳，薛全超，等每捐一拾元，葉潤然七元伍錦智，黃金燦，關崇基，李焜世，李振盤，林西屏，何堂．伍兆麟，甄明新，周麗，雷國磐，簡健平，黃英德，鄭棣祥，何壽偉，林英勵，廖武威堂，沙堆僑安會，彭穆，黃恭禧，民星，閱曾輝耐，馬道才，黃錦和，江宏彬，鄭落強，李硯培，黃文甫，趙朝聘，羅子樂，李奕燦，李天民，馬卡沛，馬鐸政，方肇華，馬長宗，（點城）海宴公所，陳華歌，劉煥堯胡維塤李國新，林利，梁定邦，馬晉允，葉曉錦，周秉意，黃劉鏡，黃伯猷，馬世正，陳桂生，馬致亮，安安餐館，馬銘林等，每捐五元。諸先生熱心僑教，至深敬佩，開檔續收到紀念費，另行發表云。

塘西花月痕

（作者：[illegible] 四三）

第卅九節：新煥勝「賊女」桂生

李氏選擇河南，因她有位「外家」親戚叫婆，從前打住家工，年老歸隱，爲人有義氣，所居是河南邊的古老大屋，地方綽有餘裕，租賃一個房間，托她照料，相信不成問題，黎老慶恐怕黎氏悞會這一措施決是設計將她放逐，特別對她鄭重聲明：將來孩子誕生之後，她仍可以返鄉居住，孩子則托人撫養，但無論住在何方，一切生活費俱由他供給。至於孩子的姓氏問題，他更沒有成見任由她喜歡選擇姓甚名誰，他絕不反對，盡可能代守秘密。黎氏估不到大伯如此委曲求全，感激涕零，唯唯答應。

李氏以事不宜遲，即陪伴她踏鄉渡赴廣州，在河南找到四婆，果然不出所料，四婆慨然答應幫忙，收拾一個房間安置黎氏，李氏以四婆是自己外家的至親，將這一項前世氛孽史，和盤托出，四婆當然起敬，寄予深切的同情，祇是循例收回多少膳宿費。李氏見所託有人，逗留幾天，便告別返鄉，頻行時致囑黎氏善自珍攝，切勿胡思亂想，靜待默計將近「臨蓐」的日子，再來看視，黎氏亦覺主人情眞義摯，起居舒適，叫他不要掛念。光陰荏苒，轉瞬便屆瓜熟蒂落之期，誕下一個女嬰孩，肥白可愛，李氏及時趕到，代爲照料一切，眼見大小平安，好比心裹放下一塊石頭。有一晚，在夜深人靜之際，兩妯娌傾吐心事，李氏想試探她對孩子如何處置，往昔社會風氣，重男輕女，如果是男孩，雖然來歷不明，關係不正當，仍希望養育成人，後半世有所倚賴，所謂養兒防老，積穀防飢，許多人自己沒有所出，養個螟蛉子慰情亦勝於無，女孩子則又當別論，但黎氏自從這個女嬰孩出世之後，日復一日，越看越愛，有如心肝蒂，不能捨割，常下注視小孩子一會嘆了一口氣，對李氏坦率地說道：「

◎哀謝

家門不幸慈及

故配關門吳氏安人痛于一九六七年十月廿弍日下午四時卅分壽終於錦祿養路醫院積閏享壽六十有七歲不孝瑞琪遠居香港李保等遠道不孝女嬋女娥女親視含殮遵禮成服謹於十月廿六日下午一時假座錦祿麥加撈殯儀館舉行家奠出殯安葬於晚霞環場叨蒙遠近各親朋戚友批罷惠賜賻儀花圈誄文並親臨執紼素輿致送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

秋期夫 關崇壽率家人拭淚頓首

惠賜芳名 恕不稱呼

（扶柩） 廖卓勝 周明樞 黃文輝
黃國鍇 周榮策 周 觀
（誄文） 關松鉅
（賻儀） 關松鉅合家五十元
關松廉合家卅元 李振興 李來堯夫人
雲埠馬堯合家 陳綠合家 雷宜德合家
李振鴻 每廿元 關運宗合家 黃樹鄭
林 達 每十元 江棠柏合家 李泮
周明樞合家 李森 葉榮富合家 鄢國
淦合家 關崇基合家 關榮開合家
周瑞仰合家 吳衍 每五元 梁朝合家
三元
（中西友花圈）
Happy Grocery, The Wings, Mr. & Mrs. Manuel Don, Jean Ryder, Pat Yow, Nelly McGordoss, Eva Ryder, Flo Wilgate, Rita Lestage, Vi Caetjen, Joe & Alice, Mrs. Lee Family, Chuck Shigetomi & Joe Arikawa, Mr. & Mrs. C. Munden, Ml. & Mrs. E. Sawyer, Mr. & Mrs. T. Apted, Mr. & Mrs. A. Clease, Mr. & Mrs. E. Boechler, Mr. & Mrs. R. Chapman, Mr. & Mrs. C. Komrad, Eric & Bertha & Family (Bobby Eng) Robert & Family, Eddie Hopp, Grace & Family, (Ken & Cathy) Mr. & Mrs. Sonny Bing, Yellow Cabs,
（花圈） 錦祿民治黨達權社全人
馬堯 廖勝 梁柱倫 鄺進耀 梁德娟
黃洪姆 關松廉 李扳 余進 廖想
黃發蘭 周厚姆 朱漢堅 黃榮賀
黃文輝 梁令穀 關松鉅 馬培進
周吉恩 梁稱旺 吳生 雷宜德 陳條
黃利 雲埠馬堯 李來堯夫人 周榮策
（以上俱合家） 李振鴻 李振興
林兆棠 周南 周安 蔡炳 沈廣
（素幛） 李鑾 鄺進耀 梁德娟
黃關氏 黃榮賀 黃文輝 馬培進
馬鑾 黃發蘭 吳榮添 吳彼德 關松廉 周榮策 余進 吳生 關松鉅
梁柱倫 周明樞 馬堯 周吉恩 廖勝
周厚姆 吳莊 （以上俱合家）
馬兆 李泮 蔡炳 沈廣 周安 李衛
周坤模 周棠 勞芳 林旺 周根
備有錯漏 希爲原諒

◎哀謝

先嚴灼如林公府君之喪經於十月廿六日在麥臣殯儀館舉行出殯安葬于賽路屋墳場 叨蒙僑團宗親戚友世鄉誼惠賜鮮花賻儀並親臨致祭素輿送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子 伯棠 伯良 伯庫 全叩謝

厚惠芳名 恕不登載

PENDER ST.
MAIN AND PENDER
HASTINGS AND HAWKS
HASTINGS ST.
HASTINGS AND ABBOTT

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾漢佛街，喜市定夾亞駁街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行聯絡接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

△代柬

本會謹訂於本月十一日（星期六）下午八時在本會禮堂舉行成立第廿七週年紀念典禮並設雞尾酒布菲宴統請
黃江夏總分堂
黃雲山總分所 執事暨黃伍昆仲嬸姆諸姑姊妹及各界人士屆時駕臨叙慶
伍胥山公所
指示一切曷勝榮幸

雲埠漢升體育會同人敬約

◎哀謝

先考諱華炳字鳴和余公府君生于廣東開平縣月山橫江鄉朝安村人不幸於舊曆八月十九夜步行返家途中慘遭西嶠車撞以致重傷入醫院救治無效同日在院仙逝享壽七十一歲孤子伯勝等在港不克奔喪聞耗合家遵制成服由伊東參親親含殮舉辦喪葬經八月廿三日在禮寧埠殯儀館開喪弔祭辭靈十明家寓親戚誼矜憐致送賻儀花圈並素輿送行高誼隆情歿存均感哀此致謝

未亡人 許氏 泣淚稽顙
孤子 伯勝仲棠 泣血稽顙
孤女 琼香（適許門）
蘭香（適趙門）
錦香 泣血稽顙
媳婦 何氏雷氏 拭淚頓首
健熾 健威 拭淚頓首
孫 慧玲 永星 拭淚頓首
外孫 瑞傑 啓榮 實儀 金美
寶珍 啓耀 和厚 銀美 拭淚頓首

厚惠芳名 恕不稱呼
余錦浩 余漢慶 余任賢 余逢光
鍾銳合家 黃倖合家 每十元 周文樞合家 劉孔琨合家 劉濂合家 趙槐嫦
每五元 黃國材三元 （以上賻儀）
頃市殯館 晴市雲埠上海殯館 冠香酒家工友 大同中西什貨店
陳福嵩 周仁佳 黃發 黃倖 劉娓
黃健青 李碧容 李兆權 羅錦安
以上俱合家 （以上花圈素車）
蓮花樓 潘 球 趙槐嬌 沈麗金 湛
李進來 李江漢 李容 李鎮 梁邦禮
何先生 劉孟晉合家 盧福壽 陳仲厚
陳培植 羅嘯 李扳 許洪 羅庭亮
雷家銑 以上各合家
Mr. Hynes & Family, Mr. B. Klassen & Family, Mrs. Betty Wright, Mr. & Mrs. Bulford & Family, Miss Lexie Macaskill （以上俱花圈）

有大房出租

位於 1517 PARKER ST., 電話 253-9311 與劉母洽商。

璃玻車汽安利布
BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd. AVE., PHONE: 298-6116
BURNABY 2, B. C.

專門承接更換汽車，家庭內，辦公室等，各項玻璃。更換玻璃燕梳專家承接特製醫葯櫃架，三角度化裝櫃架。

總司理：G. E. ACKERMANN 漢榮達
總理：DONALD BRYAN

六年半新屋出賣

有三睡房，全部傢俬在內，近田瑪桃八百號街位，如意者面議。電話：弍五三·九三七〇

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

精製
白油腸 猪肝腸
鴨肝腸 五花肉
臘肉餅 大原鴨
鴨下庄 皷鴨片
牛磅庄盒牛肉脯
贈送親朋禮品
臘味最爲適宜
委託代理寄往國
外國國內保證寄到
途中損失原數奉賠
價目印備函索即寄

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯筦　助教林伯侄

△代柬

本社謹訂於十一月十二日午后壹時舉行成立第三十九週年紀念慶典寅具薄酌統請
洪門民治黨總支部及支分部
達權總社支社暨洪門各機構叔父昆仲嬸姆姊妹屆時光臨助慶並指示禮儀曷勝榮幸

企連打埠達權社仝人敬約

DART COON CLUB, 242 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.

△代柬

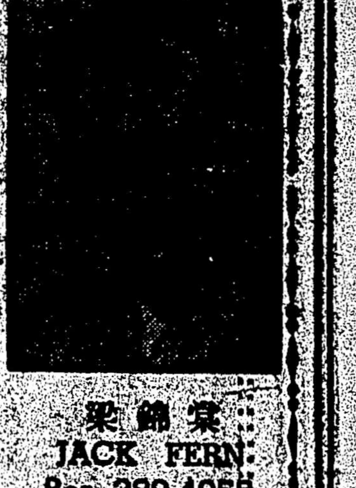
本社謹擇十一月十八日下午壹時舉行成立第四十壹週年及喬遷第十吉週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午八時寅具薄酌候光 屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部 加總支部暨支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

都朗度達權支社同人敬約

DART COON CLUB, 87 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.

梁馬廷瑞
JENNIE FERN
Res. 289-4055

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors
伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948


梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業 有限公司
本號代理 各種燕梳
火燭盜賊 房屋汽車
實業買賣 產業按揭
代收租項 價錢公道
諸君惠顧 甚任歡迎
亞省梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界委約
卡城 2114A-14 St. N.W.
電話：弍八四弍弍八壹
住家：弍八九四〇五五